PEYGAMBER -SALLALLAHU ALEYHİ VE SELLEM-'İN TELBİYESİ

[Türkçe — Turkish — تركي]

Muhammed b. Salih el-Useymîn

Terceme: Muhammed Şahin

Tetkik: Ali Rıza Şahin

2011 - 1432

IslamHouse.com

﴿ ما هي تلبية النبي صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ؟ ﴾

« باللغة التركية »

محمد بن صالح العثيمين

ترجمة: محمد مسلم شاهين

مراجعة: علي رضا شاهين

2011 - 1432

IslamHouse.com

بسم الله الرحمن الرحيم

Soru:

Peygamber -sallallahu aleyhi ve sellem-'den sahîh olarak gelen telbiyenin sözleri nelerdir?

Umre ve hacda telbiye getirmek ne zaman kesilir (sona erer)?

Cevap:

Peygamber -sallallahu aleyhi ve sellem-'den sahîh olarak gelen telbiye sözleri şunlardır:

((لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ.)) [متفق عليه]

"Lebbeyk Allahumme lebbeyk, lebbeyke lâ ierîke leke lebbeyk. İnnel-hamde ve'n-ni'mete leke ve'l-mulk, lâ şerîke lek."

"Tekrar tekrar icâbet sana Allahım (buyur Allahım buyur)! Tekrar icâbet sana, tekrar icâbet sana, senin ortağın yoktur, buyur! Hamd sanadır, nimet senindir, mülk

(kâinatın mutlak egemenliği) **de senindir.Senin ortağın yoktur."**[1]

Ahmed b. Hanbel'in rivâyetinde şu fazlalık da vardır:

((لَبَّيْكَ إِلَهَ الْحَقِ))

Hadisin isnadı hasendir.[2]

Umrede tavafa başlandığı zaman, hacda ise bayramın birinci günü Akabe cemresine taş atmaya başlandığı zaman telbiye kesilir.

Bunun delîli; İbn-i Abbas -Allah ondan ve babasından râzı olsun- tarafından merfu olarak rivâyet edilen şu hadistir:

"Peygamber -sallallahu aleyhi ve sellem-umrede Hacer-I Esved'i istilam ettiği zaman telbiyeyi keserdi."[3]

---

[1] Buhârî, Kitâbu'l- Hac, Telbiye babı, hadis no: 1549. Müslim, Kitâbu'l-Hac, Telbiye ve şekli babı, hadis no: 1184.

[2] İmam Ahmed rivâyet etmiştir.

[3] Ebû Dâvûd, Kitâbu'l-Menasik, Umreci, telbiyeyi ne zaman keser babı,hadis no: 1817. Tirmizî, Kitâbu'l-Hac, Umrede telbiyenin ne zaman kesileceği hakkında gelen babı, hadis no: 1919

Tirmizî bu hadisin sahih olduğunu belirtmiş, fakat râvilerin içinde bulunan Muhammed b. Abdurrahman b. Ebi Leylâ'yı pek çok hadis âlimi zayıf olarak nitelemiştir.

İbn-i Abbas'tan -Allah ondan ve babasından râzı olsun- rivâyet olunduğuna göre Üsame,Arafat'tan Müzdelife'ye kadar Peygamber -sallallahu aleyhi ve sellem-'in terkisinde yer almıştı. Sonra Peygamber -sallallahu aleyhi ve sellem- Müzdelife'den Mina'ya kadar el-Fadl b. Abbas'ı da terkisine almıştı. Her ikisi de şöyle dediler: Peygamber -sallallahu aleyhi ve sellem- Akabe cemresine taş atmaya başlayıncaya kadar telbiyeyi hiç kesmedi."[1]

Mâlik'e göre telbiye, umrede Harem'e ulaştığı zaman kesilir.

Bir rivâyete göre umreci, Beytullah'a ulaştığı veya Beytullah'ı gördüğü zaman telbiyeyi keser.

Lebbeyk'in anlamı: Senin emrine itaat ederim, senin çağrına icâbet ederim, demektir.

---

[1] Buhârî, Kitâbu'l- Hac,Hacda bineğe binme ve terkisine alma babı, hadis no: 1543.

"**Lebbeyk"** lafzı, müsennâ (ikil) olarak gelmiş ve çokluk anlamındadır.